

# 101041105

© Medela AG/ref. master doc. 101046809/04-2024/A  
Subject to modifications

Medela AG  
Lättichstrasse 4b  
6340 Baar, Switzerland  
www.medela.com

International Sales  
Medela AG  
Lättichstrasse 4b  
6340 Baar, Switzerland  
www.medela.com

Phone +41 41 562 51 51  
www.medela.com

**medela**  
THE SCIENCE OF CARE™

**medela**  
THE SCIENCE OF CARE™

# Swing Maxi™ Hands-free

Elektromos mellszívó  
Használati utasítás

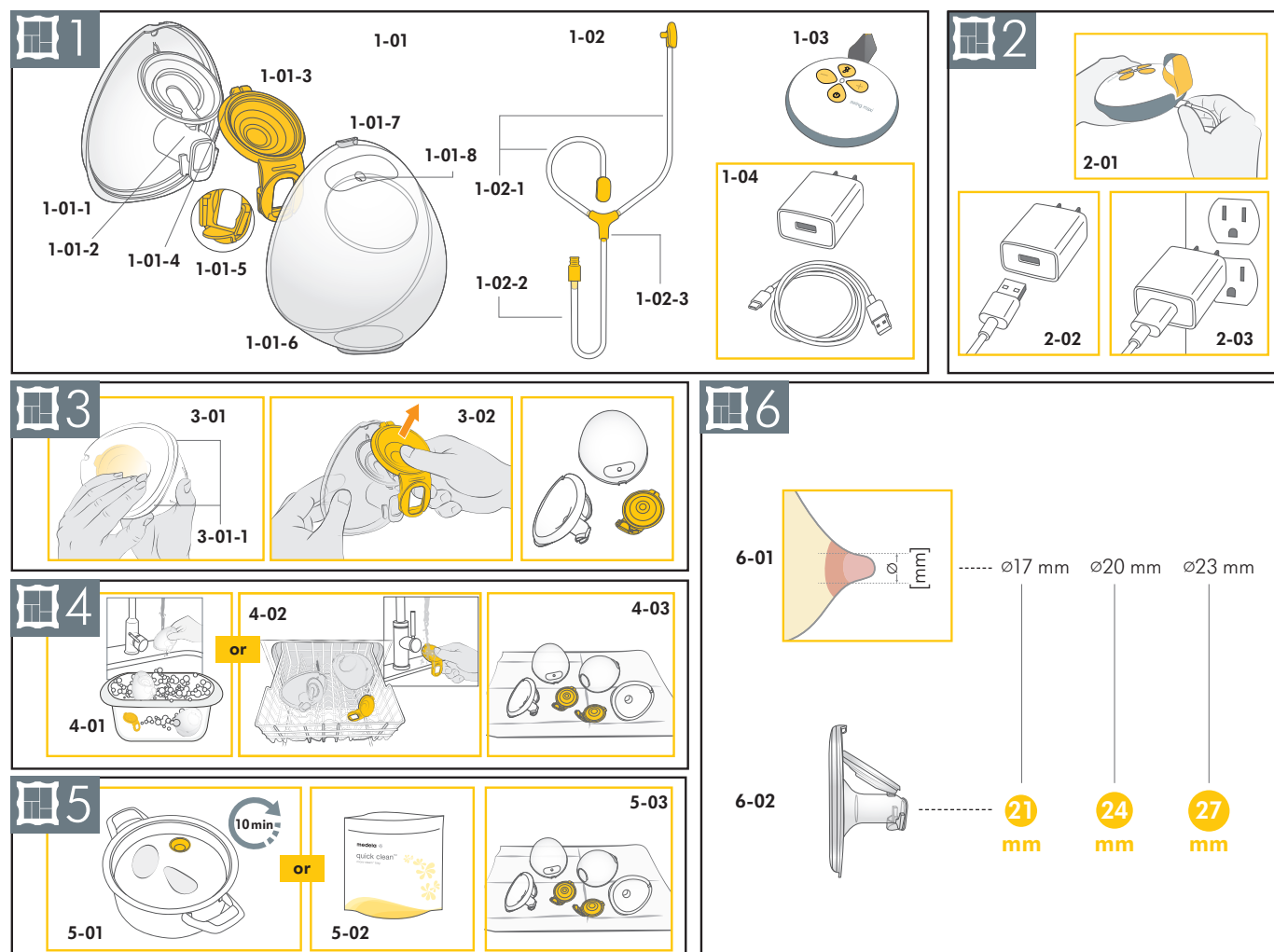
MAGYAR  
3-21

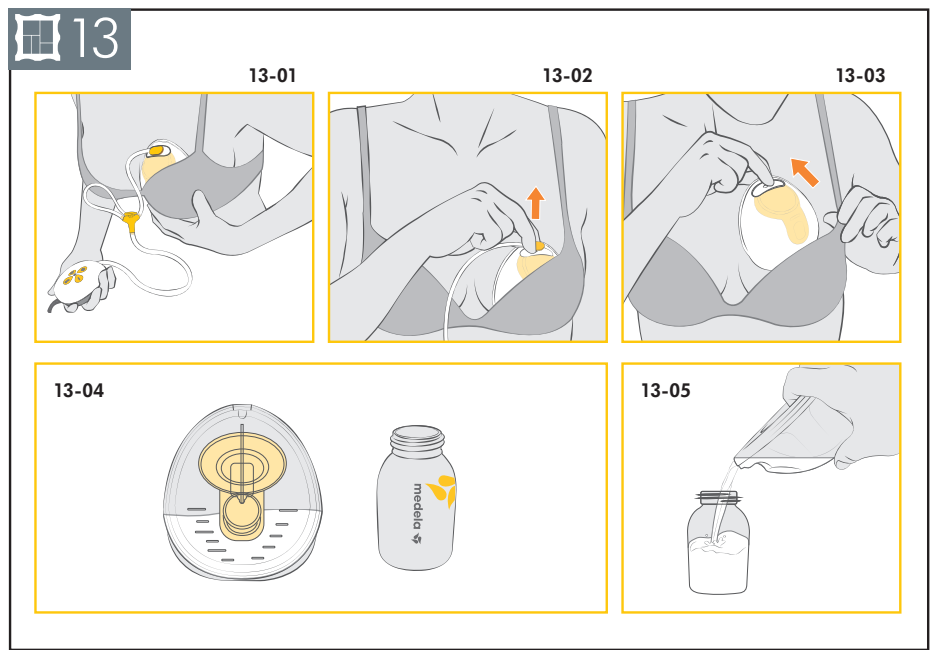
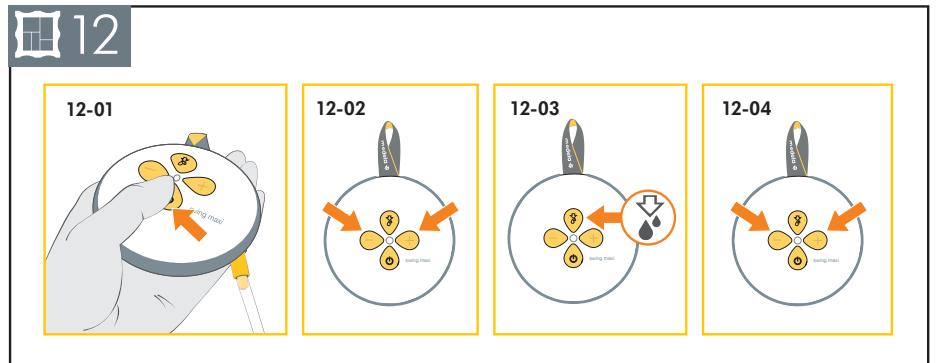
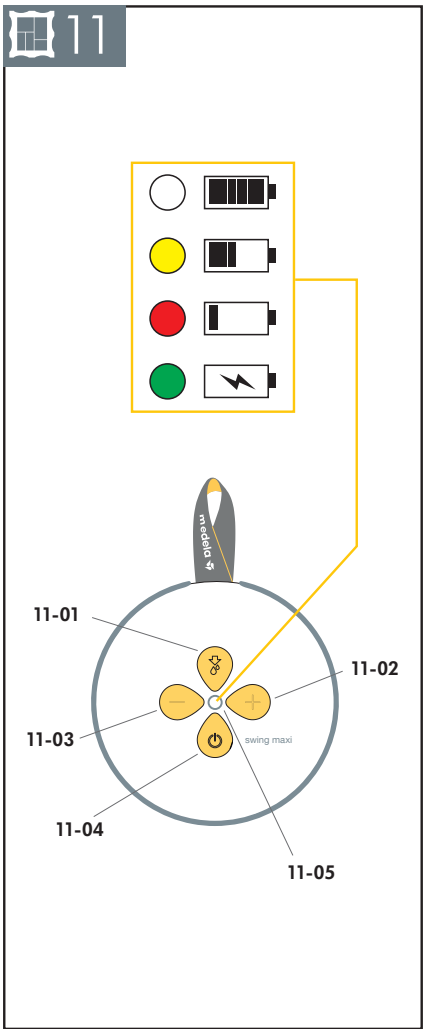
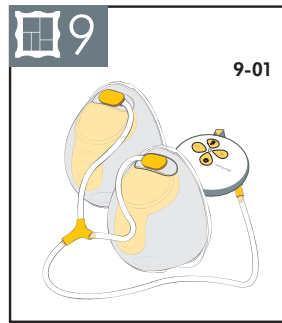
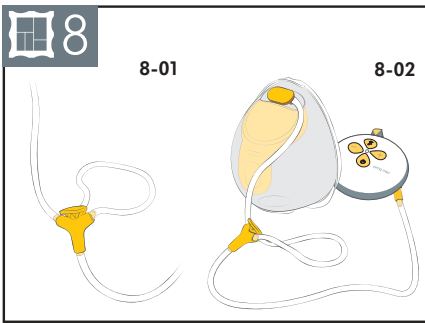
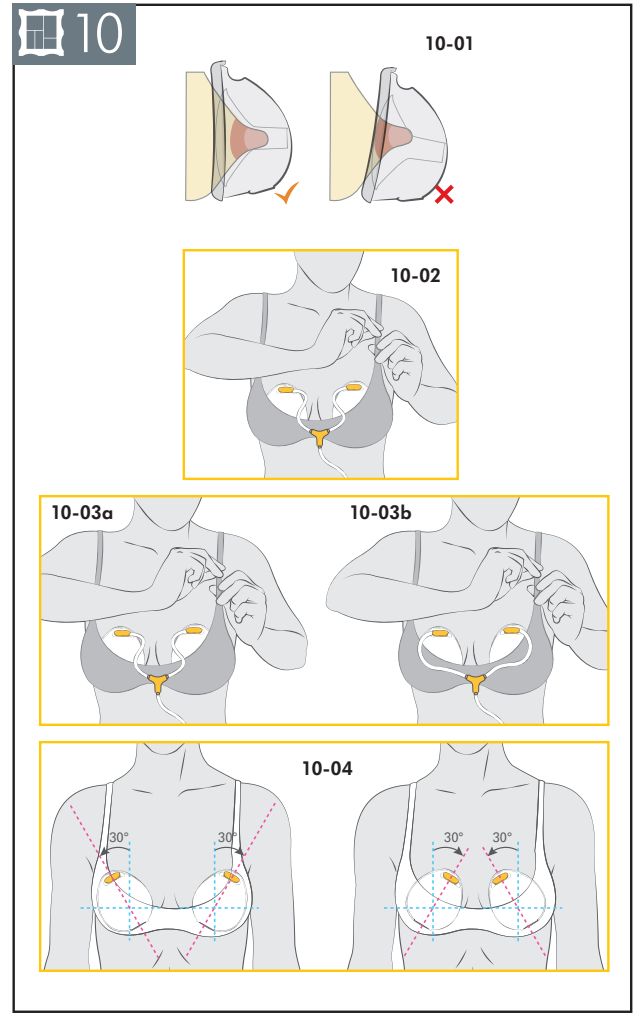
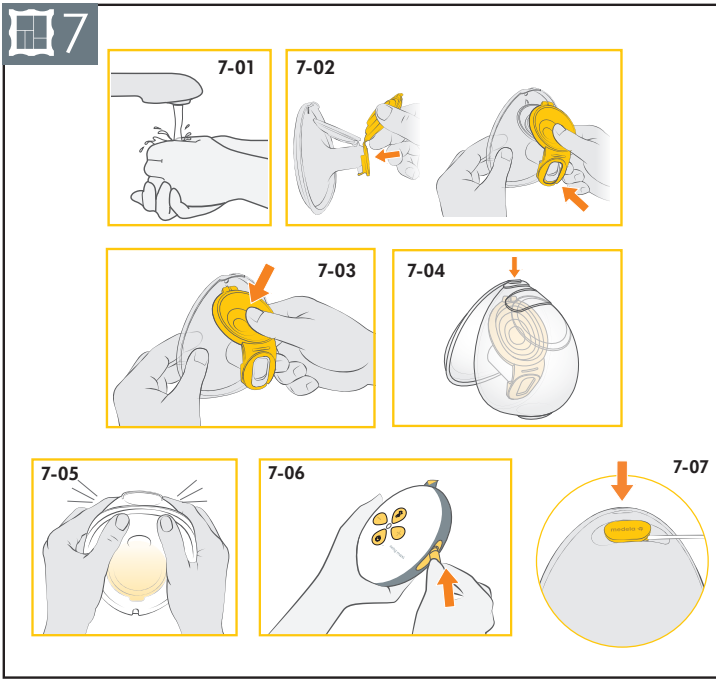


A doboz tartalmának megjelenése a képtől eltérhet.



HU Hajtsa ki ezeket az oldalakat.





# 1. Fontos biztonsági információk

**!** A termék használata előtt, kérjük olvasson el minden utasítást. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, mivel később még szüksége lehet rá.

A figyelmeztetések olyan utasításokra hívják fel a figyelmet, amelyek biztonsági szempontból fontosak. Az utasítások be nem tartása személyi sérüléshez vagy a termék károsodásához vezethet. Az alábbi szimbólumok és kifejezések a veszély súlyosságát jelzik:

**!** FIGYELMEZTETÉS Súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

**ÉRTESÍTÉS** Tárgyi sérüléshez vezethet (személyi sérüléstől függetlenül).

**!** VIGYÁZAT Kiseb sérüléshez vezethet.

**i** Ismertető Hasznos vagy lényeges információ, amely nem kapcsolódik a biztonságához.

Az elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, különösen, ha gyermekek vannak a közelben.

## **!** FIGYELMEZTETÉS

**A tűz, az áramütés vagy a súlyos égési sérülések elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:**

- Soha ne hagyja a mellszívót felügyelet nélkül, amikor az elektromos áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Soha ne működtessen elektromos készüléket, ha annak hálózati vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a készülék nem működik megfelelően, ha leejtették vagy megsérült, illetve ha vízbe esett. Ha sérülést talál, ne használja tovább a hálózati adaptert, és hívja a Medela Ügyfélszolgálatot.
- Ne használjon olyan elektronikus terméket, amelyet víz vagy egyéb folyadék ért, beleértve:
  - Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyzás közben
  - Sose merítse vagy ejtse vízbe, illetve más folyadékba.
  - Ne folyasson vizet a mellszívóra.
  - Ha egy elektronikus terméket víz vagy más folyadék ért, ne érintse meg. Ha lehetséges, húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóból, kapcsolja ki, és lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Ne tegye ki a mellszívót vagy az akkumulátort túl magas hőmérsékletnek.
- Kizárólag a készülékkel együtt szállított hálózati adaptert használja. A nem megfelelő áramforrás vagy kábel tűzveszélyes lehet, valamint áramütést, vagy a készülék meghibásodását okozhatja.

**Az egészségi kockázatok és a súlyos sérülések csökkentése érdekében tartsa be az alábbiakat:**

- A terméket egy személy általi használatra tervezték. Több személy általi használata egészségi kockázatot jelenthet, ezért a jóálláson alapuló igény megszűnéséhez vezet.

- Ne használja a mellszívót járművezetés közben.
- A fejés beindíthatja a szülést. Csak szülés után kezdje el a fejést. Ha szoptatás vagy mellszívó használata alatt esik teherbe, konzultáljon egy engedéllyel rendelkező szoptatási tanácsadóval, mielőtt folytatná.
- Ha Ön Hepatitis B, Hepatitis C vagy humán immundeficiencia-vírus (HIV) fertőzött, az anyatej lefejtése nem csökkenti vagy szünteti meg a vírus anyatejen keresztül a babának történő átadásának kockázatát.
- Használat után azonnal mossa meg a mellét vagy az anyatejével érintkező alkatrészeket.
- A csövek fulladásveszélyt jelentenek, emellett a kis méretű alkatrészeket lenyelhetik a kisgyermekek.
- Felügyeletre van szükség, ha a mellszívót vagy annak tartozékait gyermekek közelében használja.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai képességekkel rendelkező személyek (beleértve a legfeljebb 14 éves gyerekeket is), érzékszervi és szellemi fogyatékos, vagy kevés tapasztalattal, illetve szakismerettel rendelkező személyek használják, kivéve, ha a biztonságukra arra illetékes személy felügyel, vagy a készülék használója a kezelésről tőle tájékoztatást kapott.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

## VIGYÁZAT

### **A tűz és az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:**

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati adapter feszültsége kompatibilis-e az áramforrással. Műszaki információkért **lásd a(z) 18. fejezetet.**
- Használat után töltés kivételével mindig azonnal húzza ki az elektromos készülékek hálózati csatlakozóját.
- Ne helyezze vagy tárolja a terméket olyan helyen, ahol az vízbe eshet.
- A mellszívó és a tartozékok nem hőállóak. Fűtött felületektől és nyílt lángtól távol tartandók.
- Ne használja gyúlékony anyagok közelében.

### **Az egészségi kockázatok elkerülése és a sérülések veszélyének csökkentése érdekében tartsa be az alábbiakat:**

- Minden egyes használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze az egyes részeket, hogy nem láthatók rajtuk repedések, szakadások, elszíneződések vagy az elhasználódás jelei. Ha sérülést észlel a terméken, ne használja tovább, amíg az alkatrészeket ki nem cseréli.
- A termék nem szervizelhető vagy javítható. Ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani az eszközt. Ne módosítsa az eszközt.
- Soha ne használjon sérült eszközt. Cserélje ki a hibás vagy elhasznált alkatrészeket.
- A mellszívót kizárólag az ebben a használati útmutatóban leírt rendeltetési célra használja.
- Ne használja a mellszívót alvás közben vagy félálomban.
- Ha a szívócsöveken penész alakul ki, hagyjon fel a használatl, és cserélje ki a csöveket.

## **ÉRTESÍTÉS**

### **Az alkatrészeket kellő óvatossággal kezelje:**

- A műanyag alkatrészek megfagyva törékennyé válnak és ha leejtik őket, eltörhetnek.

- Ne melegítse az anyatejet mikrohullámú sütőben, és ne forralja fel azt. A mikrohullámú sütő használata súlyos égési sérüléseket okozhat a baba száján, mivel a melegítés közben forró pontok alakulhatnak ki a tejben. (A mikrohullámú sütő használata és a forralás emellett megváltoztathatja az anyatej összetételét is.)
- Az első használat előtt minden olyan alkatrész tisztítását és fertőtlenítését végezze el, amely érintkezésbe kerül a mellet vagy az anyatejjel.
- Csak a Medela által ajánlott alkatrészeket használja a mellszívóhoz.
- Ha a fejsz kényelmetlen vagy fájdalmat okoz, kapcsolja ki az egységet, ujjával váltsa le a szívófej peremét a mellről, majd távolítsa el a szívófejet.
- Bár a mellszívó első használata enyhe kellemetlenségérzettel járhat, az eszköz használata során nem szabad fájdalmat éreznie. Ha nem biztos benne, hogy a megfelelő szívófejméretet választotta ki, látogasson el a **www.medela.com** oldalra, vagy forduljon egy szoptatási tanácsadóhoz vagy szakértőhöz, aki segíthet az ideális méret kiválasztásában.
- Forduljon a szoptatási tanácsadóijához vagy szakértőjéhez, ha egyáltalán nem tud vagy csak minimális tejet tud lefejteni, vagy ha a fejsz fájdalmas. További információkért **lásd a(z) 7.1. fejezetet.**
- Ha nagy tengersizint feletti magasságon, például repülőn, végezze fejest fontolja meg a gyakoribb vagy hosszabb ideig tartó fejest, ha úgy érzi, hogy a fejsz után anyatej marad a mellben.

- Az alkatrészek helytelen használat (például leejtés, túlzott meghúzás vagy fellökés) esetén megsérülhetnek.
- Ne használja fel az anyatejet, ha az sérülés jelét mutató részegségekkel érintkezett.

# Tartalomjegyzék

<b>1. Fontos biztonsági információk</b>	<b>3</b>	<b>12. Hibaelhárítás</b>	<b>17</b>
<b>2. Rendeltetésszerű használat</b>	<b>6</b>	<b>13. Rendeléssel kapcsolatos tudnivalók</b>	<b>18</b>
<b>3. A termék leírása</b>	<b>6</b>	<b>14. Jótállás</b>	<b>18</b>
3.1 Az eszköz leírása	6	<b>15. Ártalmatlanítás</b>	<b>18</b>
3.2 A mellszívórendszer jellemzői	6	<b>16. A szimbólumok jelentése</b>	<b>19</b>
<b>4. Első lépések</b>	<b>7</b>	<b>17. Nemzetközi szabályozások</b>	<b>21</b>
4.1 Tisztítás az első használat előtt	7	17.1 Elektromágneses zavarvédelem (EMC)	21
4.2 Az akkumulátor töltése	7	17.2 Egyszerűsített EU megfelelésségi nyilatkozat	21
<b>5. A gyűjtőedények szétszerelése</b>	<b>7</b>	<b>18. Műszaki információk</b>	<b>21</b>
<b>6. Tisztítás</b>	<b>7</b>		
6.1 Tisztítási áttekintés	8		
6.2 Mosás	9		
6.3 Fertőtlenítés	10		
6.4 A motoregység tisztítása	10		
<b>7. A mellszívó összeszerelése</b>	<b>11</b>		
7.1 A megfelelő méretű szívófej kiválasztása	11		
7.2 A gyűjtőedény összeszerelése	11		
7.3 Egyszívófejes fejés előkészítése	11		
7.4 Két szívófejes fejés előkészítése	12		
7.5 A gyűjtőedények elhelyezése a melltartóban	12		
<b>8. A mellszívó működtetése</b>	<b>12</b>		
8.1 A baba ritmusának utánzása (2-Phase Expression® technológia)	12		
8.2 Gombok és állapotjelző	12		
8.3 Bluetooth®-kapcsolat	13		
<b>9. Az anyatej lefejtése</b>	<b>14</b>		
<b>10. Az anyatej kezelése</b>	<b>15</b>		
10.1 A gyűjtőedények eltávolítása a melltartóról	15		
10.2 Tej kiöntése a gyűjtőedényekből	15		
10.3 Általános tárolási útmutatások	15		
10.4 Fagyasztás	15		
10.5 Kiolvasztás	15		
<b>11. Tisztítás és karbantartás</b>	<b>16</b>		
11.1 A hálózati adapter gondozása	16		
11.2 Az akkumulátor karbantartása	16		
11.3 Tartós idejű tárolás	16		

HU Az illusztrált elemeket vagy utasításlépéseket számok és az elem száma jelöli (pl. 2-01).

## 2. Rendeltetészerű használat

A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó egy elektromos mellszívó, amelyet szoptatós anyák használhatnak, tejük lefejésére és összegyűjtésére. A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó kizárólag egy személy általi használatra készült. A mellszívó otthoni használatra készült.

## 3. A termék leírása

### 3.1 Az eszköz leírása

A Swing Maxi™ Hands-free egy személyes használatra tervezett elektromos mellszívó, amely 2-Phase Expression® technológiával működik, valamint egy és két szívófejes fejésre is alkalmas. Üzemeltetés módja: Folyamatos. A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó élettartama 275 óra. A gyűjtőedényeknek csak részei érintkeznek a mellel vagy a tejjel. A motoregység szakaszos vákuumot hoz létre. A tej lefejéséhez a szívócső egy membránon keresztül levegőt juttat a mellre, amely elválasztja a tejet a pulzáló levegőtől.

### 3.2 A mellszívórendszer jellemzői

Lásd a 1 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

#### 1-01 Hands-free gyűjtőedények

- 1-01-1 21 mm-es szívófej (2 db) (Alkalmazott alkatrész)
- 1-01-1 24 mm-es szívófej (2 db) (Alkalmazott alkatrész)
  - 1-01-2 Bimbócsatorna
- 1-01-3 Sárga membrán (2 db)
  - 1-01-4 Beállítófül
  - 1-01-5 Szelep
- 1-01-6 Külső borítás (2 db)
  - 1-01-7 Kitöltő
  - 1-01-8 Szívócső csatlakozóhüvelye

#### 1-02 Szívócső

- 1-02-1 A szívócső rövid végei (a gyűjtőedényekhez csatlakoznak)
- 1-02-2 A szívócső hosszú vége (a motoregységhez csatlakozik)
- 1-02-3 Szívócsőtartó (egyszívófejes fejéshez)

#### 1-03 Motoregység (Alkalmazott alkatrész)

#### 1-04 Hálózati adapter kábel

A tartozékok rendelésével kapcsolatos információkat lásd a(z) **13. fejezetben**.

A jelen használati útmutatóban szerelő képek kizárólag illusztráció célját szolgálják. A tényleges termék a helyi különbségek vagy a termékfejlesztések miatt eltérő lehet. A Medela fenntartja a jogot, hogy bármely alkatrészt vagy tartozékot azonos teljesítményű alkatrészszel vagy tartozékkal helyettesítsen.

## 4. Első lépések

### 4.1 Tisztítás az első használat előtt

A mellszívó első használata előtt fontos a következők elvégzése:




1. **Szerelje szét és tisztítsa meg az összes alkatrészt** (a szívócső kivételével) a tisztítási utasításoknak megfelelően – lásd a(z) **5. és a 6. fejezetet**.
2. **Az első használat előtt a gyűjtőedény minden részét forralja fel.** Ne tisztítsa meg és ne forralja a szívócsövet.
3. **Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a gyűjtőedények teljesen zártak legyenek, amíg kattanást nem hall – lásd a(z) 7.2. fejezetet.**

#### FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a mellszívóval együtt szállított hálózati adaptert használja. A nem megfelelő áramforrás vagy kábel tűzveszélyes lehet, valamint áramütést, vagy a készülék túlfeszültség miatti meghibásodását okozhatja. Ne tegye ki a mellszívót vagy az akkumulátort túl magas hőmérsékletnek.

### 4.2 Az akkumulátor töltése


Töltse az akkumulátort **két órán át**. Lásd a  2 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.



1.  2-01 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a motoregységhez.
2.  2-02 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati adapterhez.
3.  2-03 Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy fali konnektorba.  
→ Töltés alatt az állapotjelző zölden villog.  
→ A töltés végétével folyamatosan zölden világít.  
Az állapotjelzővel kapcsolatos részleteket lásd a(z) **8.2. fejezetben**.

#### Ismertető

- A garancia kizárólag akkor érvényes, ha a mellszívót a Medela hálózati adapterrel tölti (Model MS-V2000U050-010B0-\* / MS-H2000U050-010B0-\*).
- A mellszívót az akkumulátor töltése alatt is használhatja. A mellszívó használata során azonban lassabb üzemmódban fog tölteni.  
\*Országkód

## 5. A gyűjtőedények szétszerelése

Lásd a  3 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

1.  3-01 Nyissa ki a gyűjtőedényt az alsó részén található fülek (3-01-1) segítségével.
2.  3-02 Távolítsa el a sárga membránt a szívófejről.

## 6. Tisztítás

Fontos, hogy a gyűjtőedény alkatrészeinek első használata előtt végezze el a következőket: Szerelje szét az összes alkatrészt, és tisztítsa meg azokat a tisztítási utasítások betartásával.

#### Mire van szükség?

- Mosogatószer
- Tiszta, puha kefe
- Tiszta mosdókagyló vagy mosogatógép
- Ivóvízminőségű víz
- Tiszta vízforraló edény

#### Mosandó vagy fertőtlenítendő alkatrészek:

- Szívófejek
- Külső borítás
- Sárga membránok

#### VIGYÁZAT

Használat után azonnal különítse és mossa el az anyatejgel érintkező részeket. Ezzel elítávolíthatja az anyatejmaradékokat, és megelőzheti a baktériumok elszaporodását.




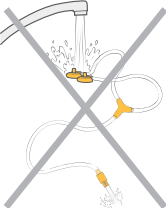

- Alaposan mosson kezet szappannal és vízzel.
- A tisztításhoz kizárólag ivóvíz minőségű csapvizet vagy palackozott vizet használjon.
- Ne helyezze a gyűjtőedényeket közvetlenül a mosogatóba öblítés vagy elmosás céljából. Használjon tiszta mosdókagylót, amelybe kizárólag a csecsemő ellátására szolgáló eszközöket teszi.
- Ne használjon konyharuhát az elemek szárazra törléséhez, vagy a víz felitatásához.
- Ne használjon fertőtlenítőszerket a tisztításhoz.

## 6.1 Tisztítási áttekintés

Az elmosás és a fertőtlenítés két különböző tevékenység. Ezeket az Ön és a baba védelme, valamint a mellszívó teljesítményének fenntartása érdekében külön kell elvégezni.

**Mosás** – Az alkatrészek felületének tisztítása a tejmaradványok és egyéb lehetséges szennyeződések fizikai eltávolításával.

**Fertőtlenítés** – A már elmosott alkatrészek felületén jelen lévő kórokozók számának hatékony csökkentése.

	Szívófej	Külső borítás	Sárga membrán
<b>A tisztítás időpontja</b>			
<b>Az első használat előtt</b>	Szerelje szét az alkatrészeket a(z) <b>5. fejezetben</b> foglaltak szerint Mossa meg az alkatrészeket a(z) <b>6.2. fejezetben</b> foglaltak szerint Fertőtlenítse az alkatrészeket a(z) <b>6.3. fejezetben</b> foglaltak szerint		
<b>Minden használat után</b>	Szerelje szét az alkatrészeket a(z) <b>5. fejezetben</b> foglaltak szerint Mossa meg az alkatrészeket a(z) <b>6.2. fejezetben</b> foglaltak szerint		
<b>Naponta egyszer használat után</b>	Szerelje szét az alkatrészeket a(z) <b>5. fejezetben</b> foglaltak szerint Mossa meg az alkatrészeket a(z) <b>6.2. fejezetben</b> foglaltak szerint Fertőtlenítse az alkatrészeket a(z) <b>6.3. fejezetben</b> foglaltak szerint		
<b>A tisztítás időpontja</b>	<b>Szívócső</b> 	<b>Motoregység</b> 	
<b>Szükség szerint</b>	<b>A szívócsövet semmilyen körülmények között ne tisztítsa és ne öblítse le.</b>		Tiszta, nedves kendővel törölje meg. Lásd a(z) <b>6.4. fejezetet.</b>



## ÉRTEŚÍTÉS

A Medela zárt rendszert használ, így a szívócsőbe nem kerülhet tej, ha a mellszívót az utasításoknak megfelelően használja. **A szívócsövet semmilyen körülmények között ne tisztítsa és ne öblítse le.**

• **Használat előtt vizsgálja meg a szívócsövet. Ha páralecsapódást, anyatejet vagy penészt talál a szívócsőben, ne használja tovább, és cserélje ki a szívócsövet. A megrendelés részleteit lásd a 13. fejezetben.**

• Ne működtesse a mellszívót nedves szívócsővel, mert ez károsíthatja a mellszívót.



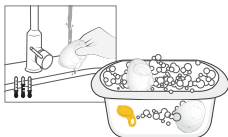
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne sérüljenek meg a gyűjtőedény részei.
- A következő használatig tartsa a száraz gyűjtőedényeket tiszta tasakban/tárolóban.
- Ne tárolja az alkatrészeket zsebesen vagy nedvesen, mivel penész alakulhat ki rajtuk.
- Ha forralás után fehér maradványt lát a gyűjtőedény részein, magas lehet a víz ásványianyag-tartalma. Törölgesse át ezeket a részeket tiszta kendővel a maradványok eltávolításához, majd hagyja, hogy megszáradjanak a szabad levegőn.
- A különböző alkatrészek forrázásához ajánlott a desztillált víz használata, amivel megelőzhető, hogy idővel felhalmozódjanak az ásványi anyagok, és kárt tegyenek az alkatrészekben.

9

## 6.2 Mosás

Lásd a 4 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

**Öblítse el, majd mossa el kézzel  
(az első használat előtt és minden használat után)**



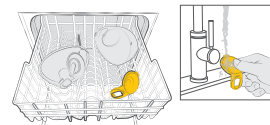
Ne helyezze az alkatrészeket közvetlenül a konyhai mosogatóba öblítés vagy mosás céljából. Használjon külön mosdókagylót a csecsemők számára szolgáló eszközökhöz.

1. **Öblítse le** a szétszerelt alkatrészeket (a szívócső kivételével) hideg, tiszta, ivóvizminőségű vízzel (kb. 20 °C/68 °F).
2. **Tisztítsa meg** az összes alkatrészt bő, meleg (kb. 30 °C-os/86 °F) szappanos vízzel. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószeret és puha keféet.
3. **Öblítse** az alkatrészeket 10–15 másodpercen át hideg (kb. 20 °C-os/68 °F) vízzel.
4. **Szárítás:** Hagyja megszáradni a szabad levegőn egy tiszta, nem használt konyharuhán vagy papírtörőn.



vagy

**Mossa el mosogatógépből  
(maximum naponta egyszer)**



1. **Mosás mosogatógépből:** Helyezze a szétszerelt alkatrészeket a szívócső kivételével a felső rácsra vagy az evőeszközrészbe. Használjon kereskedelmi forgalomban lévő mosogatószert.
2. Mosás után folyó víz alatt **öblítse el a sárga membránt**.
3. **Szárítás:** Hagyja az alkatrészeket levegőn megszáradni egy tiszta, nem használt konyharuhán vagy papírtörőn.



## i Ismertető

Ha mosogatógépet használ, az alkatrészek színe megváltozhat. Ez nem befolyásolja az alkatrészek működését. **Soha ne mossa le a szívócsövet.** További információkért lásd a(z) **6.1. fejezetet**.

## 6.3 Fertőtlenítés

Lásd a 5 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

### Fertőtlenítse a tűzhelyen (az első használatbavétel előtt és naponta egyszer)



1. Engedje, hogy a szétszerelt, elmosott alkatrészeket a szívócső kivételével ellepje a víz, és forralja legalább 10 percig. Gondoskodjon arról, hogy az alkatrészek ne érjenek közvetlenül az edény aljához.
2. **Szárítás:** Hagyja az alkatrészeket levegőn megszáradni egy tiszta, nem használt konyharuhán vagy papírtörőn. Ne tartsa a nedves alkatrészeket légmentesen záródó tárolóban/táskában. Fontos, hogy minden maradék nedvesség megszáradjon.



vagy

### Fertőtlenítse mikrohullámú sütőben (használat után naponta egyszer)



1. A mikrohullámú sütőben használjon Quick Clean™\* tasakot az utasításoknak megfelelően. (\*Nézze meg a helyi weboldalon/üzletekben, hogy kapható-e az Ön országában.)
2. **Szárítás:** Hagyja az alkatrészeket levegőn megszáradni egy tiszta, nem használt konyharuhán vagy papírtörőn. Ne tartsa a nedves alkatrészeket légmentesen záródó tárolóban/táskában. Fontos, hogy minden maradék nedvesség megszáradjon.



10

## 6.4 A motoregység tisztítása

### Mire van szükség?

- Ivóvízminőségű víz
- Mosogatószer
- Törölköző vagy papírtörő

### Szükséges alkatrészek:

- Motoregység

### ⚠ VIGYÁZAT



Az áramütés és az anyag károsodásának elkerülése érdekében tegye a következőket:

- A motoregység tisztítása előtt áramtalanítsa a mellszívót.
- Ne merítse vízbe a motoregységet, és ne folyasson vizet a motoregységre.

### ÉRTEŚÍTÉS

- Ne permetezzen vagy öntsön folyadékokat közvetlenül a mellszívóra.

1. Kapcsolja ki a mellszívót.
2. Válassza le a mellszívót az áramforrásról.
3. Törölje át a motoregységet egy tiszta, szappanos vízzel megnedvesített törölközővel.
4. Törölje szárazra a motoregységet egy tiszta, száraz törölközővel.

## 7. A mellszívó összeszerelése

### 7.1 A megfelelő méretű szívófej kiválasztása

Győződjön meg róla, hogy a megfelelő méretű szívófejet használja. Ez elengedhetetlen a hatékony szíváshoz, mivel segít az optimális tejáramlás kialakításában.

Lásd a 6 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

1. Válassza ki a szívófej méretét a mellbimbó átmérőjének megméréseivel (6-01).
2. Azt a szívófejet válassza, amely kicsit nagyobb, mint a mellbimbója (6-02). A csomagban 21 mm-es és 24 mm-es szívófejek találhatók.

A szívófej méretezésével és egyéb rendelkezésre álló méretekkel kapcsolat további információkért látogasson el a [www.medela.com](http://www.medela.com) weboldalra vagy lásd a(z) **13. fejezetet**.

### 7.2 A gyűjtőedény összeszerelése

Csak tiszta és száraz alkatrészeket szereljen össze. A tisztításról lásd a(z) **6. fejezetet**.

#### Szükséges alkatrészek:

- Szívócső
- Szívófej
- Motoregység
- Sárga membrán:
- Külső borítás

#### **⚠ VIGYÁZAT**

##### **A tej szennyeződésének megelőzéséhez tartsa be a következőket:**

- Alaposan mosson kezet szappanos vízzel, mielőtt a motoregységhez, a gyűjtőedény alkatrészeihez és a mellhez érne.
- Szárítsa meg a kezét tiszta törülközővel vagy egyszer használatos papírtörülkövel.
- Ne érintse meg a gyűjtőedény alkatrészeinek belsejét.

##### **A mellszívó megfelelő és biztonságos működésének biztosítása érdekében:**

- Használat előtt ellenőrizze a gyűjtőedényeket, hogy nem használdtak-e el, vagy nem sérültek-e. Szükség esetén cserélje azokat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze az összes alkatrész tisztaságát. Amennyiben piszkosak, tisztítsa meg azokat a(z) **6. fejezetben** leírtak szerint.
- Kizárólag eredeti Medela alkatrészeket használjon. További információkért lásd a(z) **13. fejezetet**.

## ÉRTESÍTÉS

### A károsodás elkerülése érdekében a motoregység összes részegységének teljesen tisztának kell lennie.

Lásd a 7 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

1. 7-01 Alaposan mosson kezet szappanos vízzel, mielőtt a motoregységhez, a gyűjtőedény alkatrészeihez és a mellhez érne. Törölje szárazra a kezét egy tiszta kendővel.
2. 7-02 Először szerelje fel a sárga membrán szelepét a szívófej elejére.
3. 7-03 Igazítsa be a sárga membrán betétkorongját az erre a célra szolgáló kör alakú nyíláson a felső beállítófül segítségével úgy, hogy a megfelelő helyen legyen. Nyomkodja körbe a szélein, és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e összeszerelve.
4. 7-04 Helyezze be a kiöntőnyílást a szívófej nyílásába.
5. 7-05 Nyomja össze szorosan a külső borítást és a szívófejet, és győződjön meg arról, hogy mindenhol megfelelően zár, amíg kattanó hangot nem hall.
6. 7-06 Csatlakoztassa a szívócső hosszú végét a motoregységhez, amennyire csak lehet.
7. 7-07 Csatlakoztassa a szívócső rövid végét a gyűjtőedény csőcsatlakozó portjához.

### 7.3 Egyszívófejes fejés előkészítése

Lásd a 8 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

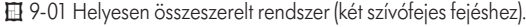
1. Szereljen össze egy gyűjtőedényt a **7.2. fejezet** alapján.
  - 8-01 Helyezze a nem használt szívócsővéget az Y-alakú szívócsőtartóba.
  - 8-02 Megfelelően összeszerelt rendszer (egyszívófejes fejéshez).
2. Helyezze a gyűjtőedényt a melltartóba a **7.5. fejezetnek** megfelelően. Kezdje el a fejést a(z) **9. fejezetben ismertetett módon**.

## Ismertető

- A kétféjes fejés időt takarít meg, és növeli az anyatej tápanyagértékét.


## 7.4 Két szívófejes fejés előkészítése

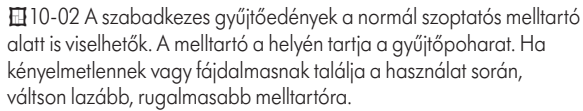
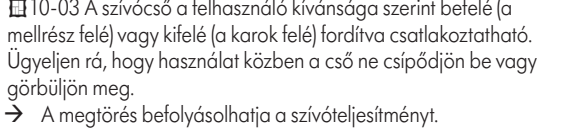
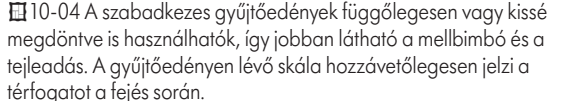
Lásd a 9 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

- Szerelje össze a két gyűjtőedényt a **7.2. fejezetben** leírtak szerint.  
 9-01 Helyesen összeszerelt rendszer (két szívófejes fejéshez).
- Helyezze a gyűjtőedényt a melltartóba a(z) **7.5. fejezetben** foglaltaknak megfelelően.  
Kezdje el a fejést a(z) **9. fejezetben ismertetett módon**.

## 7.5 A gyűjtőedények elhelyezése a melltartóban

Lásd a 10 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

-  10-01 Győződjön meg róla, hogy a mellbimbó a szívófej csatornájának közepén helyezkedik el.

-  10-02 A szabadkezes gyűjtőedények a normál szoptatás melltartó alatt is viselhetők. A melltartó a helyén tartja a gyűjtőpoharat. Ha kényelmetlennek vagy fájdalmasnak találja a használat során, váltson lazább, rugalmasabb melltartóra.
-  10-03 A szívócső a felhasználó kívánsága szerint befelé (a mellrész felé) vagy kifelé (a karok felé) fordítva csatlakoztatható. Ügyeljen rá, hogy használat közben a cső ne csipődjön be vagy görbüljön meg.  
→ A megtörés befolyásolhatja a szívóteljesítményt.
-  10-04 A szabadkezes gyűjtőedények függőlegesen vagy kissé megdöntve is használhatók, így jobban látható a mellbimbó és a tejléadás. A gyűjtőedényen lévő skála hozzávetőlegesen jelzi a térfogatot a fejés során.

# 8. A mellszívó működtetése

## 8.1 A baba ritmusának utánzása (2-Phase Expression® technológia)



A babák „kétébességes” szopómozgással táplálkoznak. Eleinte gyors szopómozgást végeznek, majd a tej áramlása után lassabb, erőteljesebb szopóritmusra váltanak. A gyorsabb szopómozgás stimulálja a tejléadó reflexet, és beindítja a tejáramlást, míg a lassabb szopómozgásokkal kiszívott tejfel megkezdődik az etetési fázis.



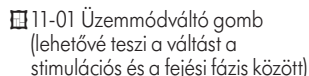
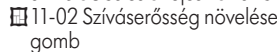
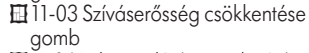
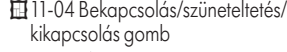

A mellszívó a kisbaba természetes szopóritmusát utánozza egy „kétébességes” szívómozgással, amelyet „2-Phase expression®” nevezünk.

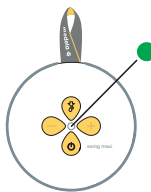


A mellszívó gyors szopómozgással indul. Ezt hívjuk a **stimulációs fázisnak**. Ha a tej elkezd áramlani, vagy megkezdődik a tejléadás, nyomja meg az **üzemmódváltó gombot a fejési fázisra** való átváltáshoz. Ez lassabb az előző fázisnál. Ha nem nyomja meg az üzemmódváltó gombot, a mellszívó automatikusan fejési fázisra vált, miután eltelt egy perc a stimulációs fázisban.

## 8.2 Gombok és állapotjelző

Lásd a 11 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

    	<b>Állapotjelző: A mellszívó üzemmódja</b>	<b>Állapotjelző: Akkumulátor töltöttsége</b>
	Nem világít	<input type="radio"/> Jó
	A fény villog	<input checked="" type="radio"/> Alacsony, körülbelül 10 perc maradt
	Fokozatosan egyre jobban világít	<input checked="" type="radio"/> Nagyon alacsony. Töltse fel haladéktalanul az akkumulátort
	A fény gyorsan villog	<input checked="" type="radio"/> A fény gyorsan villog: Töltés
	A mellszívó ki van kapcsolva	<input checked="" type="radio"/> Fokozatosan egyre jobban világít: Teljesen feltöltött akkumulátor
	A mellszívó be van kapcsolva, és a stimulációs fázisban jár	
	A mellszívó be van kapcsolva, és a fejési fázisban jár	
	A mellszívó be van kapcsolva, és épp szüneteltetve van	




## 8.3 Bluetooth®-kapcsolat

A Bluetooth® egy vezeték nélküli technológia, amely rövid távolságokon történő adatcserére szolgál. Ez teszi lehetővé a Swing Maxi™ Hands-free mellszívó és a Medela Family™ okostelefonos alkalmazás összekapcsolását. Ha csatlakoztatja a mellszívót a Medela Family™ alkalmazáshoz, automatikusan továbbíthatja a fejési adatokat (fejés hossza, fázisok és szintek), és manuálisan megadhatja a lefejt tej mennyiségét. Az alkalmazás funkcióinak kihasználásához fiókot kell létrehoznia a Medela Family™ alkalmazásban.

### A Medela Family™ alkalmazás telepítése

1. Töltse le és telepítse a Medela Family™ alkalmazást mobilkészülékére. Az alkalmazás ingyenesen elérhető az Apple® iOS és Android™ operációs rendszerekhez.
2. Amikor először indítja el a Medela Family™ alkalmazást, engedélyt kell adnia az alkalmazásnak a Bluetooth® eszközökhöz való csatlakozásra. Kérjük, engedélyezze az alkalmazás számára, hogy csatlakozzon a Medela szívőkészülékéhez.  
-->Csak Android™ telefonok esetén: A rendszer megkéri Önt, hogy adjon engedélyt a helymeghatározásra. Nem követjük a telefon helyzetét, de az Android™ operációs rendszer megköveteli ezt a Bluetooth® eszközökhöz való kapcsolódáshoz.  
-->Ha elutasította az engedélyeket, és nem tud csatlakozni a mellszívóhoz:
  1. Nyissa meg okostelefonja Beállítások alkalmazását, majd (az okostelefon márkájától függően szükség lehet az „Alkalmazások” almenü kiválasztására is), és görgessen lefelé, hogy megtalálja a Medela Family™ alkalmazást.
  2. Ott győződjön meg arról, hogy a Bluetooth®-jogosultság engedélyezve van. Android™ esetén: engedélyezze a helymeghatározást is.
3. Nyissa meg a Medela Family™ alkalmazást a mobilkészülékén, és regisztráljon az alkalmazáson keresztül.

### A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó csatlakoztatása (párosítása)

1. Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth® aktívva van a mobilkészülékén.
2. A Medela Family™ készülékben kattintson a „More” (Továbbiak) gombra, navigáljon a „Pump settings” (Mellszívóbeállítások) menüpontra, és kövesse a képernyőn megjelenő beállítási és párosítási utasításokat, amelyek a következő lépéseket tartalmazzák:
3. A párosítási eljárás elindításához  tartsa nyomva két másodpercig az Üzem módváltó gombot.

→ Az állapotjelző kék színnel villog, jelezve, hogy a mellszívó készen áll a Bluetooth® készülék párosítására.

4. A sikeres párosítást a két másodpercig folyamatosan villogó kék fény jelzi.
5. Az első beállítás után az állapotjelző fény kialszik.
6. Amikor újra csatlakozik a Medela Family™ alkalmazáshoz, az állapotjelző két másodpercig kékre vált.

### Fejés mentése az alkalmazásba

A használat befejeztével tartva nyomva 2 másodpercig a mellszívó Bekapcsolás/Szüneteltetés/Kikapcsolás gombját az adatok Medela Family™ alkalmazásba történő továbbításához, és a mellszívó kikapcsolásához.

### A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó eltávolítása az okostelefonról

1. A Medela Family™ alkalmazásban lépjen a „More” (Továbbiak) pontra, majd a „Pump settings” (Mellszívóbeállítások) menüpontra.
2. Válassza ki az eltávolítani kívánt mellszívót, majd érintse meg az „Remove this pump” (Kiválasztott mellszívó eltávolítása) gombot.

## Ismerető

- A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó memóriájában az utolsó 30 fejés tárolható. Ha a 31. munkamenet előtt nem csatlakoztatja a mellszívót az alkalmazáshoz, a rendszer felülírja az előzményeket az új fejés adataival.
- A szívőkészülékhez csatlakoztatva a Medela Family™ fiókja végtelen számú munkamenetet naplóz.
- A Swing Maxi™ Hands-free Bluetooth® technológiát alkalmaz. Repüléskor tartsa be a légitársaság hordozható elektronikus készülékek használatára vonatkozó szabályait.
- A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó mobilkészülékről történő eltávolítása nem törli a Medela Family™ alkalmazásban tárolt információkat.
- Ha újra csatlakoztatja a mellszívót és a mobilkészüléket, az utolsó 30 tárolt adatot továbbításra kerül.

További információkért látogasson el a [www.medela.com/app](http://www.medela.com/app) oldalra.

Védjegyek elismerése: A Bluetooth® védjegy és logó bejegyzett védjegyek, amelyeknek tulajdonosa a Bluetooth SIG, Inc., és az ilyen védjegyeket a Medela AG engedéllyel használja. Az Apple az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az Android a Google LLC védjegye.

## 9. Az anyatej lefejtése








### ⚠ VIGYÁZAT


- Ne használjon túl nagy és kényelmetlen (fájdalmas) szívóerősséget fejtés közben. A fájdalom, a mell és a mellbimbó sérülésének lehetősége mellett csökkentheti is a tejmennyiséget.
- Forduljon a szoptatási tanácsadójához vagy szakértőjéhez, ha egyáltalán nem tud vagy csak minimális tejet tud lefejni, vagy ha a fejtés fájdalmas.



### ÉRTESÍTÉS

Gondoskodjon arról, hogy a szívócső ne legyen összetekeredve vagy összeszorítva a mellszívó használata során.

Lásd a 12. jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

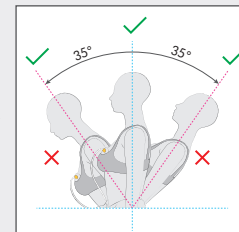
1. Győződjön meg róla, hogy a gyűjtőedények megfelelően vannak csatlakoztatva és illeszkednek.
2. 12-01 A mellszívó használatának megkezdéséhez nyomja meg a Bekapcsolás/szüneteltetés/kikapcsolás gombot .  
→ A stimulációs fázis elindul, az állapotjelző pedig villogni kezd.
3. 12-02 A kényelmes erősség megtalálásához állítsa a szívóerősséget a Szívóerősség növelése  és a Szívóerősség csökkentése  gombokkal.
4. 12-03 Ha a tej áramlása megindul, nyomja meg az üzemmódváltó gombot .  
→ A fejtési fázis elindul, az állapotjelző pedig folyamatosan világít.  
→  Ha az üzemmódváltó gombot nem nyomja meg egy percen belül, a mellszívó automatikusan a fejtési fázisra vált.
5. 12-04 A maximális kényelem érdekében állítsa a szívóerősséget a Szívóerősség növelése  és a Szívóerősség csökkentése  gombokkal (lásd az alábbi információkat).

Amint a **fejtési fázisban** fejtést végez, növelje a szívóerősséget addig, amíg a fejtés kissé kényelmetlen nem lesz (nem fájdalmas), majd csökkentse a vákuumot 1 fokozattal a Szívóerősség csökkentése  gombbal.

6. A fejtés befejeztével nyomja meg a Bekapcsolás/Szüneteltetés/Kikapcsolás  gombot a fejtés leállításához.  
→ A mellszívó automatikusan leáll 30 perc elteltével, ha a felhasználó nem végez rajta semmilyen műveletet.
7. A mellszívó kikapcsolásához nyomja meg a Bekapcsolás/Szüneteltetés/Kikapcsolás gombot  két másodpercig.


### i Ismertető

- **A maximális kényelmet nyújtó szívóerősség** az a legmagasabb szívóerősség-beállítás, amely esetében a fejtés még kényelmes marad. Ez minden anya esetében különböző lehet.
- A stimulációt kényelmes szívóerősséggel kell elvégezni. A maximális kényelmi szint beállítása nem szükséges.
- A mellszívó használata során figyelje folyamatosan, hogy továbbra is maximálisan kényelmes-e a szívóerősség. Ez a szoptatás minden szakaszában más és más lehet.
- A mellszívót nem arra terveztük, hogy fekvé vagy alvás közben használják. Azonban kissé előrehajolhat vagy hátradőlhet az anyatej lefejtése közben.
- A maximális térfogat/kapacitás, amelyet a gyűjtőpohár befogadni képes, 150 ml. Amikor ezt a mennyiséget túllépi, öntse át a tejet egy palackba, mielőtt folytatná a lefejtést.



### Szüneteltetés


A mellszívó mind a stimulációs, mind a fejtési fázisban szüneteltethető. Így helyzetet változtathat, megigazíthatja a gyűjtőedényeket, vagy elintézhet valamit a közvetlen környezetében.

A mellszívó szüneteltetéséhez nyomja meg a Bekapcsolás/Szüneteltetés/Kikapcsolás gombot , miközben a mellszívó be van kapcsolva.

→ A mellszívó működése leáll, az állapotjelző pedig gyorsan villog.

A mellszívó használatának folytatásához nyomja meg újra a Bekapcsolás/Szüneteltetés/Kikapcsolás gombot .

### Kikapcsolás

A mellszívó kikapcsolásához nyomja meg a Bekapcsolás/szüneteltetés/kikapcsolás gombot  két másodpercig.

### i Ismertető

- Ha két percen belül nem folytatja a mellszívó használatát, a mellszívó automatikusan kikapcsol.
- A fejtés folytatásához új munkamenetet kell indítania.
- Ha több mint két percre akarja szüneteltetni a mellszívót, ajánlott a folyamatot a stimulációs fázissal újrakezdeni.
- Ne felejtse el megjegyezni a tejmennyiséget a Medela Family™ alkalmazásban.

## 10. Az anyatej kezelése

### 10.1 A gyűjtőedények eltávolítása a melltartóról

Lásd a 13 jelű ábrát a kihajtott oldalakon.

1. 13-01 Amíg a mellszívó működésben van, enyhén dőljön előre, és győződjön meg arról, hogy a bimbócsatornából származó tej a gyűjtőedénybe kerül. Kapcsolja ki a mellszívót.
2. 13-02 Válassza le a szívócsövet a gyűjtőedényekről.
3. 13-03 Óvatosan válassza le a gyűjtőedényeket a melltartójáról.

### 10.2 Tej kiöntése a gyűjtőedényekből

1. 13-04 A gyűjtőedényeket **álló helyzetben** helyezze olyan felületre, ahol nem lehet őket könnyen felborítani. A lefejt tej mennyiségét leolvashatja a térfogatskála segítségével. A külső borításon található skála hozzávetőlegesen jelzi a térfogatot a fejtés során.
2. 13-05 **A lekerekített külső borítással lefelé fordítva a gyűjtőedényt**, töltsé az anyatejet a kiöntőnyíláson keresztül egy palackba vagy tartályba. Ne használja a gyűjtőedényeket a tej tárolására. Ne tárolja összeszerelt gyűjtőedényeket a hűtőszekrényben.
3. Minden használat után teljesen szerelje szét és tisztítsa meg, emellett naponta egyszer fertőtlenítsé a(z) **6. fejezetben** foglaltak szerint.

### 10.3 Általános tárolási útmutatások

Az anyatej tárolására és felengedésére vonatkozó ajánlásokat illetően látogasson el a [www.medela.com](http://www.medela.com) oldalra.

#### Tárolási útmutató frissen lefejt anyatejhez (egészséges, időre született csecsemők esetén)

Szobahőmérséklet 16–25 °C (60–77 °F)	Hűtőszekrény 4 °C (39 °F) vagy hidegebb	Mélyhűtő -18 °C (0 °F) vagy hidegebb	Hűtőben kiolvasztott anyatej
4 órán belül használható fel	3 napon belül használható fel	6 hónapon belül használható fel	Szobahőmérsékleten: 2 órán belül
* Nagyon tiszta körülmények között lefejt anyatej esetén 6 órán belül	* Nagyon tiszta körülmények között lefejt anyatej esetén 5 napon belül	* Nagyon tiszta körülmények között lefejt anyatej esetén 9 hónapon belül	Hűtőszekrényben: 24 órán belül
			<b>Ne fagyassza le újra!</b>

\* Útmutató a nagyon tiszta körülmények közti fejtéshez:

Anyatejfejtés előtt az édesanya mossa meg a kezét szappannal és vízzel vagy alkoholalapú kézfertőtlenítővel. A szívó alkatrészeinek és a szívási területnek is tisztának kell lennie. A mellét és a mellbimbót nem kell megmosni a fejtés előtt.

- Az anyatej tárolására és a mélyhűtött tej felengedésére vonatkozó jelen útmutatások csak javaslatok. Tanácsért forduljon szoptatási tanácsadóhoz vagy szakértőhöz.
- Az anyatejet a hűtő leghidegebb pontján tárolja (az üvegpalc hátsó részén, a zöldségtároló fölött).
- Az anyatej tárolásával kapcsolatos további információkért látogasson el: [www.medela.com](http://www.medela.com).

### 10.4 Fagyasztás

#### ÉRTESÍTÉS

- Az ismételt fagyasztási/kiolvasztási ciklusok tönkreteszik az anyatej szerkezetét. Ennélfogva sose fagyassza le újra az anyatejet.
- A lefejt anyatejet élelmiszertárolásra alkalmas palackokban vagy anyatejérőló zacskókban fagyaszthatja le. A palackokat vagy zacskókat csak 3/4 részig töltsé meg, hogy a térfogat növekedésének maradjon hely.
- Címkezzé fel a palackokat vagy zacskókat a fejtés dátumával és a lefejt mennyiséggel.
- A műanyag palackok és alkatrészek fagyasztáskor törékennyé válnak és leejtéskor eltorzhatnak.
- Ha a palackok vagy a részegységek sérülés jelét mutatják, ne használja fel az anyatejet.

### 10.5 Kiolvasztás

#### ⚠ VIGYÁZAT

Ne olvassza ki és ne melegítse az anyatejet mikrohullámú sütőben vagy forrásban lévő vízben. Ez segít megőrizni az anyatej fontos összetevőit, és megelőzi az égési sérüléseket.

- Az anyatej összetevőinek megőrzése érdekében egy éjszakára helyezze a mélyhűtőből a normál hűtőtérbe, és ott hagyja kiolvadni.
- Vagy tartsa a palackot, illetve a zacskót folyó meleg víz alá (legfeljebb 37 °C/98,6 °F), és azonnal használja fel, amint a tej felolvadt.

#### ÉRTESÍTÉS

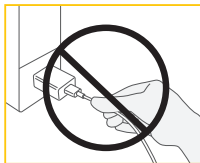
Óvatosan rázza meg a palackot, illetve a zacskót, hogy feloldjon minden kivált zsír. Az anyatejet ne rázza fel és ne keverje meg.

## 11. Tisztítás és karbantartás

### 11.1 A hálózati adapter gondozása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a hálózati adapter külső burkolata meglazul vagy szétválik, ne használja tovább a készüléket, és azonnal vegye fel a kapcsolatot a Medela vállalattal. A burkolat leválása áramütést okozhat.



#### ÉRTEŚÍTÉS

A hálózati adapter és a kábel megfelelő üzemiállapotának megőrzése érdekében ügyeljen az alábbiakra: Ne húzza ki a kábelt és a hálózati adaptert a kábel meghúzásával, hanem a csatlakozóháznál és az adaptertestnél fogva tartsa.

### Külföldi utazás

#### ℹ Ismertető

Nemzetközi utazás esetén javasoljuk, hogy vásároljon az adott fali aljzathoz illő adaptert (nem tartozék). Kérjük, tájékozódjon a célországban legmegfelelőbbben használható adatterről. A mellszívó hálózati adaptere kétágú, és nem igényel földelt csatlakozót. A mellszívó lítiumion-akkumulátorral rendelkezik.

#### ℹ Ismertető

Az ilyen akkumulátorok légi járműveken való szállítását a célország korlátozhatja. Kérjük, tájékozódjon arról, hogy a célországban vannak-e a lítiumion-akkumulátorokkal való közlekedésre vonatkozó korlátozások.

### 11.2 Az akkumulátor karbantartása

A mellszívó beépített (nem cserélhető) lítiumion-akkumulátorral rendelkezik.

#### ÉRTEŚÍTÉS

- Teljesen lemerült akkumulátor esetén a mellszívó nem használható azonnal a hálózati adapter csatlakoztatása után. A mellszívó bekapcsolása előtt várjon legalább 15 percet, hogy az akkumulátor valamelyest feltöltődhessen.
- A mellszívó és az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében használja a mellszívóhoz mellékelt hálózati adaptert (MS-V2000U050-010B0-\* / MS-H2000U050-010B0-\* modell).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati adapter feszültsége kompatibilis-e az áramforrással.
- Legyen tudatában annak, hogy a pumpát vagy az akkumulátor USB-C aljzatát fém tárgyak vagy folyadékok rövidre zárhatják.  
\*Országkód

#### ℹ Ismertető

Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében:

- A mellszívót hűvös helyen tárolja.
- Mielőtt teljesen lemerülne, töltsse fel újra az akkumulátort. Ez jobb az akkumulátor élettartama szempontjából
- A mellszívó tárolása előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort. Az akkumulátor töltöttségével kapcsolatos információkat lásd a(z) **8.2. fejezetben**.
- Ha a mellszívót forró helyen tárolta, lehetséges, hogy nem működik azonnal akkumulátorról. A normál akkumulátorműködés helyreállításához hagyja a mellszívót egy órán át hűlni. Ez idő alatt a mellszívót a hálózati adapter segítségével csatlakoztathatja egy fali aljzathoz.

### 11.3 Tartós idejű tárolás

A mellszívóhoz újratölthető akkumulátort mellékelünk. Ha a mellszívót hosszabb ideig nem használja, az automatikusan tárolási üzemmódba kapcsol. A tárolási üzemmódból való átállításához, csatlakoztassa a mellszívót egy külső áramforráshoz, és két órán át töltsse az akkumulátort. A gyűjtőedényeket ne tárolja hosszabb ideig összeszerelt állapotban.



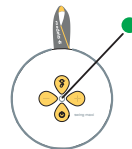
Before storing your breast pump for an extended amount of time remember to:



Tisztítsa meg a gyűjtőedényt (lásd a(z) **6. fejezetet**)



Tisztítsa meg a motoregységet (lásd a(z) **6.4. fejezetet**)



Ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve (lásd a következő információkat) **8.2. fejezetben**.

A mellszívó hosszabb ideig tartó tárolása előtt javasolt teljesen feltölteni az akkumulátort. Az akkumulátor töltöttségével kapcsolatos információkat lásd a(z) **8.2. fejezetben**.

## 12. Hibaelhárítás

Ha a mellszívón szokatlan működést tapasztal, nézze meg, megtalálja-e az észlelt hibát a hibaelhárítási táblázat „Probléma” oszlopában, és kövesse a „Megoldás” oszlopban szereplő utasításokat.

Probléma	Megoldás	Probléma	Megoldás
<b>A mellszívó nem működik, miután megnyomta a bekapcsolás/szüneteltetés/kikapcsolás gombot</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Töltse 15 percig a mellszívót, mielőtt újraindítaná. A töltést a zölden villogó állapotjelző mutatja.</li> <li>• Ha a mellszívó továbbra sem működik, lépjen kapcsolatba a Medela Ügyfélszolgálattal.</li> </ul>	<b>A mellszívó gyengén vagy egyáltalán nem szív</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Használat közben ellenőrizze, hogy a szívófej teljesen körülzárja-e a mellet.</li> <li>• Egyfejes fejéknél bizonyosodjon meg arról, hogy a nem használt szívócsővég megfelelően van-e csatlakoztatva a szívócsőtartóhoz.</li> <li>• Ha a szívás nem javul a lépések elvégzését követően, lépjen kapcsolatba a Medela Ügyfélszolgálattal.</li> </ul>
<b>A mellszívó különböző szívási ciklusok helyett kizárólag folyamatos szívást végez</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lépjen kapcsolatba a Medela Ügyfélszolgálattal.</li> </ul>	<b>A mellszívó nem reagál megfelelően</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyomja meg a bekapcsolás/szüneteltetés/kikapcsolás gombot két másodpercig a mellszívó kikapcsolásához, majd indítsa újra az eszközt.</li> <li>• Ha nincs változás, lépjen kapcsolatba a Medela Ügyfélszolgálattal.</li> </ul>
<b>Az állapotjelző gyorsan, pirosan villog, amikor Ön megpróbálja használni vagy tölteni a mellszívót</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A töltés/szívás nem lehetséges, ha az akkumulátor hőmérséklete túl magas. Hagyja lehűlni a motoregységet, majd folytassa a töltést/szívást.</li> <li>• Ha az állapotjelző továbbra is gyorsan, pirosan villog, az eszköz meghibásodott. Lépjen kapcsolatba a Medela Ügyfélszolgálattal.</li> </ul>	<b>A motoregység külseje nedves lett</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Húzza ki a motoregységet az áramforrásból, majd kapcsolja ki.</li> <li>• Szárítsa meg a motoregység külső részét.</li> </ul>
<b>A mellszívó gyengén vagy egyáltalán nem szív</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bizonyosodjon meg arról, hogy a mellszívókészlet részegységei tiszták és szárazak-e, valamint jól vannak-e rögzítve a csatlakozások.</li> </ul>		

Probléma	Megoldás
<b>A motoregység víz alá merült</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Húzza ki a motoregységet az áramforrásból, majd kapcsolja ki.</li> <li>Lépijen kapcsolatba a Medela Ügyfélszolgálatl.</li> </ul>
<b>Az adatokat nem lehet elküldeni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mobilkészüléken a Bluetooth®-funkció ki van kapcsolva. Kapcsolja be a Bluetooth®-funkciót, és próbálja meg ismét elküldeni az adatokat.</li> <li>A két készülék párosítása nem fejeződött be. Végezze el újra a párosítást. Lásd a(z) <b>8.3. fejezetet</b>.</li> <li>A mobilkészülék túl messze van a mellszívótól. Közelítse egymáshoz a készüléket és a mellszívót.</li> <li>A mobilkészüléken lévő alkalmazás nem áll készen. Ellenőrizze az alkalmazást.</li> </ul>

Ha nem sikerült megoldania a mellszívóval kapcsolatos problémát, vagy további kérdései vannak, kérjük, forduljon a Medela Ügyfélszolgálatához. A kapcsolattartási adatokat a [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us) oldalon találja. Válassza ki a saját országát az „Elérhetőségek” alatt.

## 14. Jótállás

Tudjon meg többet a nemzetközi jótállásról a [www.medela.com/ewarranty](http://www.medela.com/ewarranty) oldalon.

## 15. Ártalmatlanítás

### A mellszívó ártalmatlanítása

A termék élettartama lejártával különítse el a mellszívó alkatrészeit, és ártalmatlanítsa azokat a következő utasításoknak megfelelően. A készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz. Az akkumulátor élettartama végén jár, a készüléket megfelelően ártalmatlanítani kell. A beépített akkumulátort tilos leselejtezni. Ha az akkumulátor szivárog, a mellszívót ki ártalmatlanítani kell.

## 13. Rendeléssel kapcsolatos tudnivalók

### Tartozékok

Cikkszám	Termék
Régiójától függően nézze meg a helyi weboldalon/üzletekben, hogy kapható-e.	21 mm-es szívófejek, amelyek kompatibilisek a Medela Hands-free gyűjtőedényekkel*
	24 mm-es szívófejek, amelyek kompatibilisek a Medela Hands-free gyűjtőedényekkel*
	27 mm-es szívófejek, amelyek kompatibilisek a Medela Hands-free gyűjtőedényekkel*
	Membrán, amely kompatibilis a Medela Hands-free gyűjtőedényekkel
	Y-alakú szívócső, amely kompatibilis a Swing Maxi™ Hands-free készülékkel
	Különálló készlet – kézhasználatot nem igénylő gyűjtőpoharak

\* Ha a fejés eredménye nem megfelelő, vagy a fejés fájdalmas, forduljon a szoptatási tanácsadóhoz vagy a szakértőhöz. Más méretű szívófej kényelmesebbé és hatékonyabbá teheti a fejést. Ha nem találja a kívánt tartozékot, forduljon a Medela ügyfélszolgálatához. A kapcsolattartási adatokat a [www.medela.com/contact-us](http://www.medela.com/contact-us) oldalon találja. Válassza ki a saját országát az „Elérhetőségek” alatt. Az elveszett vagy hibás alkatrészek cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a Medela Ügyfélszolgálatl. Egyéb Medela-termékek a [www.medela.com](http://www.medela.com) weboldalon kaphatók.

## Szívófejek, külső borítások, szívócső és membránok

Az alkatrészek olyan műanyagból készültek, amely nem káros a környezetre, ha a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítják. Hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa ezeket a helyi szabályozások szerint.

## Motoregység és hálózati adapter



Ne dobja az elektromos/elektronikus eszközöket a szelektálatlan kommunális hulladékkal együtt, hanem gyűjtse azokat külön. Az Európai Unióban a gyártónak vagy a gyártó beszállítójának vissza kell vennie a hulladékká vált eszközöket. Más országokban is hasonló gyűjtési és újrahasznosítási rendszerek lehetnek érvényben. Ártalmatlanítsa a hulladékká vált eszközöket a helyi szabályozásoknak megfelelően. Érdeklődjön az értékesítési ponton vagy a helyi hatóságtól a hulladékká vált eszközök összegyűjtésére szolgáló megfelelő helyekről. Ha az ártalmatlanítás során szelektíven gyűjti és újrahasznosítja hulladékká vált eszközeit, azzal segít a természeti erőforrások megőrzésében, valamint annak biztosításában, hogy az alkatrészek újrahasznosítása az emberi egészséget és környezetet kímélő módon történjen.

## ⚠ VIGYÁZAT

Az elektromos/elektronikus eszközökben található káros anyagok árthatnak az emberi egészségre és a környezetre, ha a hulladékká vált eszközöket nem ártalmatlanítják megfelelően.

# 16. A szimbólumok jelentése

Az alábbi táblázatok a termék alkatrészein és csomagolásán található szimbólumok jelentését ismertetik.

	Általános figyelmeztető szimbólum, amely a biztonsággal kapcsolatos információkra hívja fel a figyelmet.		A hőmérséklet-tartományt határozza meg (üzemi, szállítási és tárolási).		A relatív páratartalom tartományt határozza meg (üzemi, szállítási és tárolási).
	A légnemőstartományt határozza meg (pl. üzemi, szállítási és tárolási).		A gyártót jelzi.		A gyártás dátumát jelzi.
	Az eszköz gyártási számát jelzi.	<b>IP20 IP22</b>	Az idegen testek és a nedvesség behatolásával szembeni védelem fokát jelzi.		Azt jelzi, hogy megfelel az áramütéssel szembeni védelem nemzetközi követelményeinek (BF típusú alkalmazott alkatrészek).
	Az elektromos/elektronikus eszközök nem dobhatók el a szelektálatlan kommunális hulladékkal együtt (a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az eszközt).		Olvassa el és tartsa be a használati utasításokat.		A CE jelzés arra utal, hogy az eszköz megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	Egyenáramot jelez.		A Bekapcsolás/Szüneteltetés/ Kikapcsolás gomb helyét jelzi.		Váltóáramot jelez.
	Az USB kimenő teljesítményének polaritását jelzi.		Azt jelzi, hogy az eszköz egy II-es besorolású elektromos berendezés (duplán szigetelt).		Azt jelzi, hogy az eszköz csak beltéri használatra szolgál.

 <p>Azt jelzi, hogy egy konkrét különálló hálózati adapterre van szükség az eszköz tápegységhez csatlakoztatásához, valamint meghatározza az eszköz modelljét/ típusát MS-V2000U050-010B0-*/ MS-H2000U050-010B0-*. * Országkód</p>	 <p>≤5000m</p>	<p>Azt jelzi, hogy a készülék legfeljebb 5000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.</p>	 <p>Azt jelzi, hogy a tápegység nem használható, ha a csatlakozórész érintkezői megsérültek.</p>
 <p>A külső áramforrások hatékonysági szintjét jelzi.</p>		<p>A termék cikkszámát jelzi.</p>	 <p>Törékeny árut tartalmaz. Óvatosan kezelendő.</p>
 <p>Napfénytől távol tartandó.</p>		<p>Esőtől távol tartandó. Tartsa száraz helyen.</p>	 <p>Azt jelzi, hogy egy termék technikailag újrahasznosítható.</p>
 <p>A csomagolás olyan termékeket tartalmaz, amelyek az 1935/2004/ EK rendeletnek megfelelően rendeltetészerűen kerülnek érintkezésbe élelmiszerekkel.</p>		<p>Azt jelzi, hogy a transzformátor(oka)t és elektromos áramkör(öke)t tartalmazó elektromos eszköz az elektromos áramot egyszeri vagy többszörös kimeneti teljesítménnyé alakítja át.</p>	 <p>Azt jelzi, hogy a termék milyen anyagból készült.</p>
 <p>Az eszköz modellszámát jelzi.</p>		<p>Azt jelzi, hogy a készülék Bluetooth® vezeték nélküli technológiát alkalmaz.</p>	 <p>Azt jelzi, hogy az eszköz rövidzárlatbiztos biztonsági szigetelő transzformátor.</p>
 <p>The SAFETY mark indicates that the product is registered as controlled good according to the Singapore consumer protection regulation.</p>		<p>A megfelelőségi jelölés arra utal, hogy a termék megfelel Marokkó elektromos biztonságra vonatkozó és EMC-előírásainak.</p>	 <p>A megfelelőségi szabályozási jelölés az ausztrál EMC-szabványnak és rádiós adatátviteli előírásoknak való megfelelést jelzi.</p>
 <p>Az EAC (eurázsiai megfelelőség) jelzés arra utal, hogy a termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki szabályozásai szerinti alapvető biztonsági előírásoknak.</p>		<p>Az UA TR megfelelőségi jelölés az ukrán műszaki szabályozásoknak való megfelelésre utal.</p>	 <p>The ECAS mark of conformity indicates compliance with the technical regulations of the United Arab Emirates.</p>
 <p>Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a PSE-követelményeknek (Japán, elektromos berendezések termékbiztonságára, valamint az anyagbiztonságra vonatkozó törvény).</p>		<p>Az MCMC (Maláj Kommunikációs és Multimédia Bizottság) szimbólum azt jelzi, hogy megfelel a rádióhullám-átviteli követelményeknek Malajziában.</p>	 <p>Az NTC (Nemzeti Távközlési Bizottság) szimbólum azt jelzi, hogy a készülék típusjóváhagyással rendelkezik rádióhullám-átvitelre a Fülöp-szigeteki Köztársaságban.</p>
 <p>Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel Japán MIC (Belügyi és Kommunikációs Minisztérium) rádiós adatátvitellel kapcsolatos követelményeinek.</p>		<p>Az ICASA (Független Hírközlési Hatóság, Dél-Afrika) szimbólum azt jelzi, hogy a készülék típusjóváhagyással rendelkezik rádióhullám-átvitelre Dél-Afrikában.</p>	

Megjegyzés: A szimbólumok eltérhetnek attól függően, hogy melyik piacon értékesítik a mellsvívót.

## 17. Nemzetközi szabályozások

### 17.1 Elektromágneses zavarvédelem (EMC)

A Swing Maxi™ Hands-free mellszívó megfelel az elektromágneses sugárzással és az zavartűréssel kapcsolatos vonatkozó szabványok és előírások minden követelményének.

### 17.2 Egyszerűsített EU megfeleléségi nyilatkozat

A Medela ezennel kijelenti, hogy a Swing Maxi™ Hands-free típusú kézhasználatot nem igénylő rádiókészülék megfelel a 2014/53/EU irányelv rendelkezéseinek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

## 18. Műszaki információk

### Fontos műszaki adatok összefoglalása

Szívóerősség teljesítménye [500 méterrel a tengerszint felett [954,62 hPa környezeti nyomás]]  
-45 és -245 mmHg között (-60 és -327 hPa között)  
45 és 111 cpm között

**Hálózati adapter** (Modell: MS-V2000U050-010B0-\* / MS-H2000U050-010B0-\*)  
\*Országkód

Bemenet	100 és 240 V között ~ 50/60 Hz max. 0,5 A
Kimenet	5 V --- 2 A 10 W
Általános hatékonyság	78,7 %
Üresjáratú üzemmódban fellépő energiafogyasztás	kevesebb, mint 0,075 W

### Motoregység

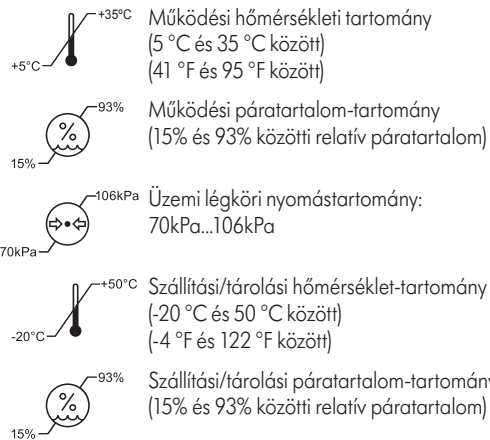
Akkumulátor kapacitása és típusa: 3,6 V, 2500 mAh (névleges) Li-ion.  
Méret: 126 x 125 x 58 mm. Tömeg: 325 g. IP-védettségi fokozat: IP22.

Átviteli szabvány: Bluetooth® 4.2 BLE verzió  
Frekvenciatartomány: 2402 és 2480 MHz között  
Maximum teljesítmény: +4 dBm (2. osztály)

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A Swing Maxi™ Hands-free mellszívót nem szabad más berendezések mellett vagy azokra helyezve használni. Ha ez elkerülhetetlen, akkor meg kell figyelni és ellenőrizni kell, hogy a Swing Maxi™ Hands-free mellszívó normálisan működik-e abban a konfigurációban, amelyben használni fogják.  
A vezeték nélküli kommunikációs eszközök, mint például a vezeték nélküli otthoni hálózati készülékek, mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és bázisállomások, illetve adóvevők mind hatással lehetnek az elektromos mellszívóra, ezért 30 cm-nél közelebb ne vigye ezeket az eszközöket a berendezéshez.  
Ha olyan tartozékokat vagy kábeleket használ, amelyeket nem ezen készülék gyártója bocsátott rendelkezésre, az az elektromágneses kibocsátás növekedését vagy ezen készülék elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéshez vezethet.

21



### A bőrrel vagy az anyatejgel érintkező anyagok

- Szívófej: polipropilén
- Külső borítás: polipropilén, hőre lágyuló elasztomer
- Membrán: szilikon
- Csővezeték: polivinil-klorid, akrilnitril-butadién-sztirol

Nem szándékosan készült BPA-ból.

